



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



12TH SUNDAY AFTER PENTECOST

September 12, 2021

Tone 3

114 Year, Issue 37

1 Corinthians 15:1-11 (Epistle)

Matthew 19:16-26 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY **Leavetaking of the Nativity of the Theotokos; Sunday before Elevation;** Hieromartyr Autonomus, Bishop in Italy (†313); Ven. Vassian of Tiksnensk (Vologdá—†1624); Translation of the Relics of Righteous Simeon of Verkhotúr'e (†1704); Martyr Julian of Galatia and forty Martyrs with him (†4TH c.); Hieromartyr Theodore of Alexandria; St. Coronatus, Bishop of Nicomedia (†3RD c.); Ven. Afanásy of Vysótsk, Wonderworker of Serpukhóv (†1395).

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am Divine Liturgy - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:40 am Fellowship

Tuesday, September 14 **The Exhaltation of the Precious and Life-giving Cross**

9:00 am Divine Liturgy

Saturday, September 18

4:50 pm Ninth Hours

5:00 pm Great Vespers

Sunday, September 19 **13TH Sunday after Pentecost; Afterfeast of the Elevation of the Cross; Sunday after Elevation;** Martyrs Trophimus, Sabbatius, and Dorymedon of Synnada (†276); Rt. Blv. Theodore, Prince of Smolensk and Yaroslavl' (†1299) & his children, Ss. David & Constantine; Martyr Zosimas, Hermit, of Cilicia (†4TH c.); St. Theodore of Tarsus, Archbishop of Canterbury (ca. †690).

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

114TH Anniversary of St. Nicholas Church

10:00 am Divine Liturgy - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:40 am Annual Picnic

RAISE THE ROOF St. Nicholas church's roof is in need of extensive unplanned repairs. Please consider making a donation to our "Raise the Roof" box located in church vestibule, next to the box for general donation. May God Bless you for your responsible Stewardship!

ROOF SPONSORS TO DATE \$500.00 Bartley and Marlo PERRY
\$ 55.00 ANONYMOUS

STEWARDSHIP CORNER Sunday, September 5TH, 2021 - Donation / Assessments \$1,559.00
Roof donation \$ 555.00
Total \$2,114.00

Come downstairs and socialize with your brothers and sisters in Christ!

MANY THANKS Maria LLAMAS & Valerie HAUG for boxing up the leftover items from church garage sale and for organizing our church hall.

MANY YEARS... *Happy Birthday* to Marlo PERRY on September 13TH & Toma ANDREEV on September 15TH
Newly Baptized Tihon OGLINDA on September 5TH

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

FELLOWSHIP HOUR Please check your schedule and see when you can take your turn! A sign up sheet is hanging up on the hall bulletin board for next months coffee hour rotation.

SUNDAY SCHOOL Our Church School students will resume their studies on Sunday, September 26TH. Our teachers will instruct our children to learn about their faith in Christ, the truth of the Bible and Orthodox teachings. Cultivate in the hearts of our children a strong character with high moral values; a deeper love and respect for their parents, their families. Parents, please bring your children regularly and on time!

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

Sevasti BERGSTROM	Tom KOMPARE	Joseph ORLOVICH	Jovan HAUG	Jose FELIX	Lisa JANSEN
Katherina BRADLEY	Timothy KLEINERT	Josephine ORLOVICH	Elena PAVLOVA	Jessica TORRES	Nina ARNOLD
Galyna SHAFRANEC	June BRADLEY	Lubov SIROTUK	Alice PISTILLI	Joann HILK	Nadia BILANYK
Thomas GARRETT	Richard GARRETT	Anna MAKHNII			

Today Epistle (1 Corinthians 15:1-11)

Brethren... Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you – unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

Апостол Дня (1-е Коринфянам 15:1-11)

Братия... Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. Ибо я первоначально преподавал вам, что и сам принял, то есть, что Христос умер за грехи наши, по Писанию, и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, и что явился Кифе, потом двенадцати; потом явился более нежели пятистам братьев в одно время, из которых большая часть доныне в живых, а некоторые и почили; потом явился Иакову, также всем Апостолам; а после всех явился и мне, как некоему извергу. Ибо я наименьший из Апостолов, и недостойн называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

Today Gospel (Matthew 19:16-26)

Now behold, one came and said to Him, "Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?" So He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments." He said to him, "Which ones?" Jesus said, "'You shall not murder,' 'You shall not commit adultery,' 'You shall not steal,' 'You shall not bear false witness,' 'Honor your father and your mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.'" The young man said to Him, "All these things I have kept from my youth. What do I still lack?" Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. Then Jesus said to His disciples, "Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Евангелие Дня (Матфея 19:16-26)

И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь вечную, соблюди заповеди. Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. Юноша говорит Ему: все это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение. Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? А Иисус, воззрев, сказал им: человеку это невозможно, Богу же все возможно.